

© Beate Frenzel, Gülşah Mavruk (2018)

Шинээр цагаачилж ирсэн сурагчидтай хийх анхан шатны ярилцлагад зориулсан зөвлөмж

Асуулгын тайлбар

(Mongolisch – Übersetzung durch externen Anbieter)

Энэхүү санал асуулга нь ярилцлагын хөтөч маягаар хийгдсэн бөгөөд элсэлтийн ярилцлагыг шинээр цагаачилж ирсэн хүүхдүүд болон залуучуудтай (Германд сургуульд элсэн орохоос нь өмнө) хийж буй багш нарын хооронд мэдээлэл солилцоход зориулсан үндсэн мэдээллийг олгоно.

Ийм элсэлтийн ярилцлагын тохиолдолд, энэхүү асуулга нь зөвхөн анхны ориентаци эсвэл суралцах группын даалгавар маягаар л зөвхөн үйлчлэх ёстой бөгөөд сургуулийн байгууллагын ашиг сонирхлын бүх асуултыг тэр даруй тодорхойлж чадахгүй гэдгийг санах хэрэгтэй. Эхний ярилцлагын үеэр хариулагдаж чадахгүй асуултууд нь ихэвчлэн гэр бүл, нислэг болон оршин суугчийн статус зэрэг сэдвийг хөнддөг, учир нь энэ нь сэтгэлийн шарх авсан сурагчдад асар их хэмжээний өөрчлөлт учруулж болно. Цаашлаад, мөнгөн тусламжийн хэрэгжилт эсвэл ВuТ арга хэмжээнд зориулсан өргөдөл (JobCenter-ийн мөнгөний боловсрол ба оролцооны арга хэмжээнүүд) зэрэгтэй холбоотой санхүүгийн асуудлуудыг зөвхөн багш, сурагч, эцэг эх, асран хамгаалагч эсвэл халамжлагч, мөн сургуулийн нийгмийн ажилчдын хооронд итгэлцэлд суурилсан харилцаа хэдийн үүссэн тохиолдолд авч үзэх хэрэгтэй.

Асуулгын тусдаа хэсгүүдийг (ирээдүйн) сурагчдын нас хийгээд хэлний ур чадварт тохируулан өөрчилсөн байх ёстой. Асуулт бүр нь хүүхэд бүрт эсвэл залуу хүн бүрт тохиромжтой биш юм (Оролцогч) багш үүнийг шийднэ.

Асуулга нь нөөцийн чиг хандлагын үндсэн санааг дагана. Үүний дагуу сурагчдын хэлний бүх нөөцийг баримтжуулна. 3-р хэсэгт (эх орондоо ашигладаг байсан хэл) хэлний домэйн-тусгай хэрэглээг судалсан байна. Бүх давхар ур чадваруудыг (ярих, унших, бичих, сонсох) авч үзсэн байж болно.

Санал асуулга дээр нэмээд шинээр ирсэн цагаач хүүхэд болон залуучуудын төрөлх хэл, төрөл бүрийн хэл дээрх сургууль, мэргэжлийн туршлага, сонирхол, авъяас чадварыг асууж лавлах болно. Энэ нь сургалтын бүлгүүдийн даалгаварыг зөвхөн хэлний ур чадварын өнөөгийн түвшинд төдийгүй, урам зориг, чадавхид тулгуурлах боломжийг олгодог.

Төрөлх улсаас авчирсан аливаа гэрчилгээг Колоны дүүргийн засаг захиргаа нь үндсэн сургуулиа орхих гэрчилгээнээс дунд сургуулиа орхих гэрчилгээ болох боломжийг магадалж шалгаж болно.

(http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/leistungen/abteilung04/48/anererkennung/auslaendische_schulzeugnisse/index.html)

Үүнээс гадна Дасселдорф дүүргийн засаг захиргаа нь их сургуулийн элсэлтийн мэргэжлийн ур чадварыг хүлээн зөвшөөрөх үүрэгтэй.

(http://www.brd.nrw.de/schule/schulrecht_schulverwaltung/Zeugnisanerkennung.html)

Шинээр шилжин ирсэн сурагчдад зориулсан сурах бичиг, хичээлд зориулсан нэмэлт материалуудын хавсралт жагсаалтыг англи хэл дээр та ProDaZ вэбсайт https://www.uni-due.de/prodaz/-c_үзэж_болно.